

大会
安全理事会Distr.: General
8 July 2020
Chinese
Original: English大会
第七十四届会议
议程项目 31
预防武装冲突安全理事会
第七十五年

2020 年 7 月 7 日亚美尼亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨致信提及阿塞拜疆常驻联合国代表的信(A/74/884-S/2020/523)，其中对有关纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突和失踪人员的证据确凿的事实作了不实指控和歪曲。

关于冲突失踪人员问题，我谨提及阿尔扎赫共和国(纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国)外交部的备忘录，该备忘录已作为我 2018 年 12 月 4 日的信的附件分发，信则作为大会和安全理事会的文件(A/73/628-S/2018/1085)印发。

我还要随函转递阿尔扎赫共和国(纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国)和亚美尼亚共和国提供的关于大会题为“失踪人员”的第 73/178 号决议执行情况的资料(见附件一和二)。

令人遗憾的是，阿塞拜疆一方不与纳戈尔诺-卡拉巴赫有关当局进行建设性合作，而是继续选择将失踪人员这一纯粹人道主义问题政治化。拒绝此种合作再次表明阿塞拜疆不遵守国际人道主义法规定的义务。

请将本函及其附件作为大会议程项目 31 的文件和安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

大使

米海尔·马尔加良(签名)



2020 年 7 月 7 日亚美尼亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件一

关于阿尔扎赫共和国执行大会题为“失踪人员”的第 73/178 号决议情况的资料

引言

阿尔扎赫共和国(纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国)根据大会题为“失踪人员”的第 73/178 号决议第 21 段提交本报告；报告载有关于该决议执行情况的资料，包括与失踪人员有关的当前关切问题。

阿塞拜疆-卡拉巴赫武装冲突失踪人员

阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突失踪人员问题早在 1991 年相邻的阿塞拜疆对阿尔扎赫共和国发动全面战争之前就已出现。1988-1989 年期间，阿尔扎赫已经发生了将亚美尼亚族人劫持为人质和绑架亚美尼亚族人的事件。然而，随着冲突升级，人质和失踪人员问题变得更加尖锐。

1991-1994 年，巴库还将过境阿塞拜疆领土的其他亚美尼亚裔国民劫为人质。任意拘留问题工作组审议了其中一起案件，在这起案件中两名亚美尼亚裔格鲁吉亚公民 Vilik Ilitch Oganessov 和 Artavaz Aramovitch Mirzoyan 在巴库机场被扣为人质。工作组在 1993 年 9 月 28 日第 31/1993 号决定中指出，对他们的拘留没有法律依据，违反了《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际公约》(E/CN.4/1994/27，第 106-107 页)。

在 1991 年驱逐阿尔扎赫亚美尼亚村民的“圆环行动”以及随后阿塞拜疆对阿尔扎赫共和国发动全面战争期间，劫持亚美尼亚族人为人质的现象十分普遍。

不幸的是，在确定阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突失踪人员的命运方面进展甚微，而大多数失踪人员(各方)是在 1990 年代初失踪的。停火近 30 年后，由于阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突，4 500 多名失踪人员(来自亚美尼亚、阿塞拜疆和阿尔扎赫)的命运仍然不明。¹

遵守国际义务和确定失踪人员命运的机制

根据国际人道主义法，冲突方必须作出重大努力，弄清失踪人员的命运和下落。

阿尔扎赫共和国认识到遵守国际人道主义法的重要性，作为国际社会负责任的一员，于 1993 年 1 月 26 日通过议会决定加入了 1949 年《日内瓦四公约》及其 1977 年《附加议定书》。加入文件已相应转交各保存机构。阿尔扎赫共和国通过加入，宣布打算尊重国际人道主义法规则，并表明愿意采取措施执行各项规定。

¹ 见 www.icrc.org/en/document/nagorno-karabakh-conflict-families-missing-people-want-answers (2020 年 4 月 10 日查阅)。

1993 年 3 月，为了协调旨在解决失踪人员问题的努力，根据国防委员会的法令，成立了阿尔扎赫共和国战俘、人质和失踪人员问题国家委员会。

1993 年 8 月 3 日，阿尔扎赫国家委员会和阿塞拜疆国家委员会的主席达成了一项协议，根据协议，双方承诺在五天内开始系统交换战俘和人质的工作，并联合搜寻失踪人员。

尽管达成了这项协议，但自 1995 年以来，阿塞拜疆当局一直将这一问题政治化，同时拒绝与阿尔扎赫共和国进行任何形式的合作。红十字国际委员会(红十字委员会)要求 1995 年 3 月 16 日和 4 月 19 日在第比利斯举行会议，旨在成立一个由阿塞拜疆国家委员会、阿尔扎赫国家委员会和亚美尼亚国家委员会的代表组成的联合工作组，以期联合访问拘留场所，加速释放战俘和人质。阿塞拜疆代表未出席这两次会议。

2000-2001 年，国家委员会开展活动的法律框架得到了完善：2000 年 12 月 8 日，根据第 194 号总统令，恢复了阿尔扎赫国家委员会确定失踪人员命运的任务；2001 年 3 月 14 日，第 207 号总统令批准了国家委员会章程，该章程授权国家委员会确定失踪人员的命运，必要时组织搜寻遗骸，并协调将此类遗骸归还家属。

国家委员会由相关政府机构高级官员、议会委员会代表和处理失踪人员问题的非政府组织的代表、特别是阿尔扎赫失踪人员家属联合会的代表组成，与所有这些机构密切合作，执行任务。国家委员会有权邀请国家和地方自治机构、组织和大众媒体参与自己的工作。国家委员会可以酌情允许表示同意的公民个人参加调研。

国家委员会还有一个工作组(包括国防部、国家安全局、警察和法医处的代表)，负责收集和管理可能是失踪人员坟墓的数据，挖尸检验，并承担其他相关工作。

国家委员会一直以协调身份与有关政府和非政府实体密切合作，还一直与红十字委员会等活跃在人权和人道主义法领域的国家和国际机构密切合作。红十字委员会自 1992 年以来一直在阿尔扎赫开展工作，并致力于支持国家委员会和阿尔扎赫政府努力为失踪人员家属寻找答案。

具体而言，国家委员会与红十字委员会之间的协作发挥了重要作用，有助于识别、交换和送回该区域的囚犯、人质和其他失踪人员。

2008 年 10 月 20 日，国家委员会和红十字委员会签署了收集和集中管理阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突失踪人员生前数据框架协议。该协议为收集和集中管理失踪人员生前数据提供了一个框架和参数，其唯一目的是确认失踪人员的身份。

2010 年 6 月 16 日，阿尔扎赫国家委员会与红十字委员会签署了失踪人员生前/死后数据库软件程序协议。

2015 年 5 月 30 日，国家委员会和红十字委员会签署了收集和管理采自阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突失踪人员家属的生物参考样本和其他个人数据项目议定书。

该议定书为收集、管理和长期储存失踪人员近亲的生物参考样本提供了一个框架。根据上述协议和议定书收集、保存和集中管理生前数据以及收集、管理和储存生物参考样本的进程持续至今。

关于挖尸检验、辨认和归还阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突失踪人员遗骸的框架协议草案正处于与红十字委员会初步讨论的阶段。

除红十字委员会外，国家委员会还与国际工作组密切合作，推动释放战俘和人质，并追查阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突区的失踪人员。该工作组是根据人权活动家 Bernhard Klazen、Svetlana Gannushkina 和 Paata Zakareishvili 的倡议创建的，与海因里希·伯尔基金会(德国)共同开展工作，已成为确定阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突失踪人员命运的又一国际尝试。不幸的是，阿塞拜疆方面从一开始就拒绝参加在国际工作组框架内举行的三方会议。

国家委员会还与 1998 年 10 月 12 日成立的非政府组织阿尔扎赫失踪人员家属联合会密切合作。该联合会是一项民间社会举措，旨在解决过去二十年来在亲人命运方面的不确定性，并促进认识失踪人员家属面临的问题。该联合会建立了行动中失踪人员博物馆，展出失踪人员的照片和个人物品，还出版了关于失踪人员传记的书籍和小册子。

该联合会还与国家委员会和红十字委员会阿尔扎赫特派团合作，实施侧重于纪念失踪人员和满足失踪人员家属需求的不同项目。

成功执行决议的必要条件

要成功实现决议各项目标，则需要具备广泛的基本条件。这些条件列举如下：

- 阿尔扎赫、亚美尼亚和阿塞拜疆的国家委员会之间需要开展合作，因为失踪人员问题不能单方面得到解决。在查明失踪人员命运方面要取得进展，则需要所有三个国家委员会的参与。到目前为止，在确保阿尔扎赫和亚美尼亚的国家委员会之间开展合作和举行联合会议方面没有任何问题。然而，阿塞拜疆委员会对亚美尼亚国家委员会和阿尔扎赫国家委员会的呼吁置若罔闻，拒绝为冲突各方失踪人员家属的利益开展合作。
- 阿塞拜疆必须避免将人道主义问题政治化，这将为交流失踪人员信息以及成功搜寻和归还失踪人员遗骸提供必要的基础。
- 要设定明确基准推动取得进展，就必须有一个商定的、有效的和可运作的机制。
- 在阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突区实施建立信任和安保措施，以便开展实地行动(搜寻、评估和挖尸检验)。

2020 年 7 月 7 日亚美尼亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件二

关于亚美尼亚共和国执行大会题为“失踪人员”的第 73/178 号决议情况的资料

亚美尼亚共和国仍然忠于国际人道主义法原则，并在实践中始终如一地执行这些原则。亚美尼亚批准了《日内瓦四公约》及其所有《附加议定书》和十多项与国际人道主义法有关的国际条约。亚美尼亚签署并批准了《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》(2007 年 4 月 10 日签署；2011 年 1 月 27 日批准)。

亚美尼亚重视执行阿塞拜疆、纳戈尔诺-卡拉巴赫和亚美尼亚签署的无时限的 1994 年三方停火协定和 1995 年巩固停火制度三方协定。

根据红十字国际委员会(红十字委员会)提交的数据，停火近 30 年后，因纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突而失踪的约 4 500 人(来自亚美尼亚共和国、纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国和阿塞拜疆共和国)的命运仍然不明(红十字委员会驻亚美尼亚代表团于 2015 年 12 月向国家委员会转交了失踪人员名单)。

根据亚美尼亚共和国战俘、人质和失踪人员问题机构间委员会(成立于 2000 年，根据总理 2018 年 11 月 19 日第 1535-A 号令重设)的章程，该委员会的任务是查明失踪人员的下落，搜寻遗骸，并协调将遗骸归还家属。

为调研目的，委员会有权让国家和地方自治机构、组织、大众媒体以及酌情让公民个人(经本人同意)参与委员会的活动。

委员会有一个工作组(包括国防部、国家安全局、外交部和警察的代表)，该工作组与红十字委员会驻亚美尼亚代表团合作，努力查明纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突失踪人员的下落，收集和管理关于可能是失踪人员坟墓的数据，进而挖尸检验，探访战俘，组织战俘返回或将他们移交给第三国，向红十字委员会驻亚美尼亚代表团提供战俘的信息，以及从事其他相关问题。

2008 年 10 月 3 日，委员会与红十字委员会驻亚美尼亚代表团签署了收集和集中管理纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突失踪人员生前数据框架协议。

2010 年 8 月 30 日，委员会与红十字委员会签署了卡拉巴赫冲突失踪人员生前/死后数据库软件程序协议。

2011 年，亚美尼亚当局通过红十字委员会正式向阿塞拜疆当局转交了一份 94 名亚美尼亚籍失踪人员的名单，据报这些人被关押在阿塞拜疆。2012 年秋，对红十字委员会的答复所作审查显示，阿塞拜疆方面没有提供关于亚美尼亚战俘和人质的宝贵信息，而是提供了不完整的信息，在某些情况下甚至质疑这些人是因卡拉巴赫战争而失踪的事实。显然，阿塞拜疆方面未进行适当调查。

在 2012 年和 2013 年达成在第三国领土组织两国委员会的工作组代表会议的初步协议后，阿塞拜疆方面随后断然拒绝了亚美尼亚方面的倡议。亚美尼亚方面定期要求红十字委员会埃里温办事处安排工作组会议。

委员会、红十字委员会和亚美尼亚共和国卫生部法医学科学实践中心于 2014 年 3 月 17 签署了收集和管理采自阿塞拜疆-卡拉巴赫冲突失踪人员家属的生物参考样本和其他个人数据试点项目议定书。

2019 年，通过亚美尼亚共和国武装部队的共同资助(从国防部 2019 年预算中拨款 17 621 000 德拉姆(36 200 美元)，法医实验室重新开放，这将有助于在亚美尼亚开展进一步研究。在此背景下，购置了遗传鉴定设备。

2019 年，红十字委员会完成了从现有失踪人员家属收集生前数据和生物参考样本的工作，从而实现了 2008 年框架协议和上述议定书的目标。

目前，亚美尼亚共和国国防部和红十字委员会正在拟定委员会和红十字委员会驻亚美尼亚共和国代表团关于收集和集中管理与纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突有关的尸检数据的议定书草案；该草案已送交委员会所有参与机构核准。

签署该议定书的目的是为委员会和红十字委员会收集和集中管理失踪人员验尸数据制定法律框架。

该议定书实际上概述了查明失踪人员命运的第二阶段工作：即收集有关可能是失踪人员坟墓的信息，绘制场址地图，随后挖尸检验。

鉴于各方互信很低和缺乏协调机制，红十字委员会代表团表示，其愿意仅在执行人道主义方案框架内，在坟墓测绘、随后挖尸检验以及辨认和归还遗骸进程中发挥主导作用。
